

## THE TO-BE TRANSLATORS' TRAINING FOR CROSS-CULTURAL COMMUNICATION IN THE SPANISH-ITALIAN ENVIRONMENT THROUGH THE PRISM OF THE PHILOSOPHICAL SCIENCE

Taras Ye. Pysmennyi, Lecturer of the English Philology and Translation Department, Alfred Nobel University, Dnipro (Ukraine).

E-mail: taraspismennyi@gmail.com

ORCID ID 0000-0003-2460-3159

DOI: 10.32342/2522-4115-2021-1-21-25

*Key words: philosophy, translation, cross-cultural communication, Spanish, Italian, translation problems.*

The article considers the issue of the to-be translators' training for cross-cultural professional interaction using as an example the communication between representatives of Spanish and Italian cultures. In this study, the author considered the possibility of combining the theoretical discipline of philosophical science with practical exercises for the development of speech competencies in Spanish and Italian foreign languages. After all, philosophy, according to the author, can become an integral auxiliary element in the formation of the worldview of future professionals, the formation of thinking, imagination, disclosure of creative and spiritual potential of the individual for further effective use in the realities of professional activity. The philosophy of education in recent years is considered by many authors as an important element that makes possible conscious educational development, which is not implemented within the dominant mentality. The article also described the essence of the concept of intercultural communication, because it is a fundamental element of professional translation. Given the practicality of new teaching models, the article examines the problem of forming a translator's personality, their worldview, their human qualities, finding motivation and inspiration, revealing creative and intellectual potential and much more, which includes the process of preparing a translator for cross-cultural professional interaction.

The domestic and foreign scientific and journalistic materials of the authors who worked in the field of philosophical science and its relationship with other disciplines and the process of professional training of applicants in higher education were considered and analyzed. Based on the experience and findings of research, the author has developed several examples of practical exercises based on cross-cultural interaction in the Spanish-Italian environment, using which students of philology, translation and linguistics can work out and consolidate all necessary competencies in the process of philosophical science tasks. In the course of writing the article, the object of research was analyzed, which was the process of training future translators in higher education on the basis of a combination of philosophy and translation. The subject of research, which was the pedagogical conditions of preparation of future translators for cross-cultural professional interaction on the basis of a combination of philosophy and translation, was also considered. A set of exercises for the practice of cross-cultural interaction in the Spanish-Italian environment was developed, in which students of philology, translation and linguistics can work out and consolidate all the necessary competencies in the process of performing the proposed tasks through the prism of philosophical science. In the future, it is planned to expand and deepen research on this issue and develop new practical exercises and recommendations for their application for a comprehensive coverage of philosophical science for translators.

### References

1. Pismennyi, T.E., Pavlovich, M.G. & Tiapina, Yu.O. (2020). *Formirovanie gibkikh navykov u budushchikh perevodchikov ispanskogo i italianskogo yazykov v kontekste kross-kulturnogo vzaimodeistviia* [Formation of flexible skills in future translators of Spanish and Italian in the context of cross-cultural interaction]. *Visnyk universitetu imeni Alfreda Nobelia. Pedagogika i Psykholohiia* [Bulletin of Alfred Nobel University. Pedagogy and Psychology], no. 2 (20), pp. 243-248. (In Russian).
2. Ruíz, P.O., Sánchez, E.R. (2021). El valor de la experiencia del alumno como contenido educativo [The value of the student's experience as educational content]. *Teoria de la Educacion* [Theory of Education], no. 33 (1). pp. 89-110. (In Spanish).
3. Ibáñez-Martín, J.A. (1992). La Filosofía de la Educación y el futuro de Europa [The Philosophy of Education and the future of Europe]. Madrid, Dykinson, pp. 11-21. (In Spanish).
4. Luri, G. (2015). La escuela contra el mundo. El optimismo es posible [The school against the world. Optimism is possible]. Barcelona, Ariel. (In Spanish).
5. Hall, E.T. (1983). *Hidden Differences: Studies in International Communication*. Grunger & Jahr Publ., pp. 24.

6. Frik, T.B. (2013). *Osnovy teorii mezhkulturnoi kommunikatsii* [Fundamentals of the theory of intercultural communication]. Tomsk, Tomskii politekhnicheskii univertitet Publ., 100 p. (In Russian).

7. Bibler, V.S. (1991). *Ot naukoucheniia – k logike kultury: Dva filosofskikh vvedeniia v dvadtsat pervyi vek* [From science teaching – to the logic of culture: Two philosophical introductions to the twenty-first century]. Moscow, Politizdat Publ., 417 p. (In Russian).

8. Higgins, C. (2017). The good life of teaching: An ethics of professional practice, *Journal of Philosophy of Education*. Vol. 22, no. 2/3, pp. 189-435.

9. Imbernón, F. (2017). Ser docente en una sociedad compleja: La difícil tarea de enseñar [Being a teacher in a complex society: The difficult task of teaching]. Barcelona, Grao. (In Spanish).

10. Landaverde, J., Kourchenco, L. (2016). El desafío del maestro en el siglo XXI [The challenge of the teacher in the 21st century]. México, Editorial Digital UNID. (In Spanish).

11. Abellán, Á. (2010). *Crítica, fundamentos y corpus disciplinar para una teoría dialógica de la comunicación. Re-pensamiento de la disciplina para una acción humanista* [Critique, foundations and disciplinary corpus for a dialogic theory of communication. Re-thinking of the discipline for a humanistic action]. Tesis Doctoral, Universidad Francisco de Vitoria [Doctoral Thesis, Francisco de Vitoria University]. Madrid. (In Spanish).

12. Ibáñez-Martín, J.A. (2017). Horizontes para los educadores. Las profesiones educativas y la promoción de la plenitud humana [Horizons for educators. The educational professions and the promotion of human fulfillment]. Madrid, Dykinson. (In Spanish).

13. Pismennyi, T.E. (2020). *Español: curso práctico* [Spanish: practical course] Dnipro, Lira Publ. 216 p. (In Spanish).

*Одержано 15.02.2021.*